

Съдържание

<i>Увод</i>	7
Главоблъсканици	9
Уловки и шеги	68
Старинни гатанки	84
Логически задачи	196
Детективски загадки	254

Увод

Има малко неща в живота, за които човек никога не е твърде възрастен, и това са класическите гатанки – тези миниатюрни загадки, които отправят предизвикателство към нашия ум! Английската дума „riddle“ (гатанка) е сродна на глагола „read“ (чета) и произлиза от староанглийската дума „rædan“, която означава „тълкувам“ или „отгатвам“.

Гатанките са с нас от векове, те развиват логическото и креативното мислене на по-младите и забавляват по-възрастните. И точно поради техния интригуващ, духовит, шеговит и често парадоксален характер те са чудесно средство за усъвършенстване на езиковите умения в един чужд език. Докато се опитвате въодушевено да намерите отговор на някакъв заплетен логически казус, представен на друг език, вие неусетно забравяте, че „учите“, потапяте се в реалиите на този език и започвате да мислите на него. Боричкането с гатанките е еднакво забавно, когато решението проблесне изведнъж в ума ви или пък когато накрая се „предадете“ и научите отговора, възкликвайки: „Как не се сетих!“

Някои от гатанките тук са достатъчно прости, за да ги кажете на децата си. С други ще можете да хвърлите в недоумение приятелите си на парти, в офиса или в социалната мрежа. Включени са малки и големи загадки, дълги и кратки, старинни гатанки и модерни ребуси, въпроси-уловки и шеги... Но можете да бъдете сигурни в едно – вие нито за момент няма да скучаете, докато прелиствате страниците на тази книга! Защото има ли нещо по-забавно от това да премериш сили с едно логическо предизвикателство, да разбулиш загадка, да разгадаеш шифър и да усетиш вкуса на победата, когато умът ти взима връх над нещо. И защото триумфът, който чувстваш, когато намериш *Отговора*, носи удовлетворение, което не може да се сравни с нищо друго!

Главоблъсканици

В този първи раздел са включени най-лесните и достъпни логически предизвикателства, представящи цялата гама на жанра на гатанката: игри с думи, малки остроумни загадки, капани, математически ребуси, игрови въпроси и т.н.

Question: I am never exactly what I appear to be. I may seem straight forward, but I'm afraid that is only skin deep. Mystery most often lies beneath my simple words. Sharpen your wits, and open your eyes. Read me backwards, forwards, upside down. Look beyond my exteriors and answer this simple question. What am I?

Въпрос: Аз никога не съм точно това, което изглеждам. Може да ви се струвам пряма, но се боя, че това е само повърхностно. Мистерия най-често се крие зад моите прости думи. Подгответе ума си и отворете очите си. Прочетете ме назад, напред и с главата надолу. Погледнете отвъд външната страна и отговорете на този прост въпрос. Какво съм аз?

Answer: A riddle. / Отговор: Гатанката.

Q: What can travel all around the world without leaving its corner?

B: Какво може да пътува по целия свят, без да напусне ъгъла си?

A: A postage stamp. / *Пощенската марка.*



Q: What do you throw out when you want to use it but take in when you don't want to use it?

B: Какво хвърляш, когато искаш да го използваш, но прибираш, когато не искаш да го използваш?

A: An anchor. / *Котвата.*



Q: Where does Thursday come after Friday?

B: Къде четвъртък идва след петък?

A: In the dictionary. / *В речника.*



Q: People make me, change me, and raise me. What am I?

B: Хората ме правят, разменят и събират. Какво съм аз?

A: Money. / *Парите.*

Q: I speak without a mouth. I have no body but come alive with the wind. What am I?

В: Аз говоря без уста. Нямам тяло, но оживявам с вятъра. Какво съм аз?

A: An echo. / *Ехото.*



Q: I come from a mine but always get surrounded by wood. Everyone uses me. What am I?

В: Аз идвам от мината, но винаги съм обграден от дърво. Всеки ме използва. Какво съм аз?

A: Pencil lead. / *Графитът на молива.*



Q: What is the difference between a jeweler and a jailer?

В: Каква е разликата между бижутера и затворника?

A: A jeweler sells watches and a jailer watches cells. / *Бижутерът продава часовници, а затворникът гледа килии.*

(Обяснение: Тук ефектът идва от играта на думи, които звучат по подобен начин: *sells* [продава, 3 л. ед.ч. на глагола *sell*] и *cells* [килии]; *watches* [ръчни часовници] и *watches* [наблюдава, 3 л. ед.ч. на глагола *watch*].)

Q: What can go up a chimney down, but can't go down a chimney up?

В: Какво може да мине нагоре по комина затворено, но не може да мине надолу по комин отворено?

A: An umbrella. / Чадърът.

(Тук значенията на *down* и *up* съответно са „затворен“ и „отворен“.)



Q: I make a loud sound when I'm changing. When I do change, I get bigger but weigh less. What am I?

В: Аз издавам силен звук, когато се променям. А когато се променя, ставам по-голям, но тежа по-малко. Какво съм аз?

A: Popcorn. / Пуканките.



Q: Tomorrow's yesterday. Yesterday's tomorrow. What is it?

В: Вчерашният ден на утре. Утрешният ден на вчера. Що е то?

A: Today. / Днес.



Q: Remove my skin and I won't cry, but you might!
What am I?

B: *Свали кожата ми и аз няма да се разплача, но ти може би ще го направиш! Какво съм аз?*

A: An onion. / *Лукът.*



Q: How far can you walk into the woods?

B: *Колко дълбоко можеш да навлезеш в гората?*

A: Halfway – after that, you're walking out. / *До средата – след това вече излизаш от нея.*



Q: The more you take, the more you leave behind.
What is it?

B: *Колкото повече правиш, толкова повече оставяш след себе си. Що е то?*

A: Footsteps. / *Стъпките.*



Q: You eat something you neither plant nor plow.
It is the son of water, but if water touches it, it dies.
What is it?

В: Ти ядеш нещо, което нито сееш, нито ореш. То е дъщеря на водата, но ако водата го докосне, умира. Що е то?

A: Salt. / Солта.



Q: It passes before the sun but makes no shadow. What is it?

В: То минава пред слънцето, но не оставя сянка. Що е то?

A: The air. / Въздухът.



Q: What gets wet while drying?

В: Какво се мокри, докато суши?

A: A towel. / Кърпата.



Q: Take one out and scratch my head – I am now black but once was red. What am I?

В: Извади ме и драсни главата ми – сега съм черна, но преди бях червена. Какво съм аз?

A: A match. / Клечка кибрит.

* * *

Q: What word is pronounced the same if you take away four of its five letters?

В: Коя дума се произнася по същия начин, ако махнете четири от нейните пет букви.

A: Queue. / *Опашка от хора.*

(Обяснение: Ако махнем всички букви без първата на думата *queue*, остава буквата „q“, която се произнася по същия начин като думата *queue*: [kju:].)

∞

Q: How do you make the number one disappear?

В: Как можете да накарате числото едно да изчезне?

A: Add the letter “g” and it’s “gone“. / *Добавете буквата „g“ и то става „gone“ („изчезнал“).*

∞

Q: What starts with a T, ends with a T, and has T in it?

В: Какво започва с T, завършва с T и има T в него?

A: A teapot. / *Чайникът.*

(Обяснение: Буквата „T“ и думата *tea*, която е част от *teapot*, се произнасят по един и същи начин [ti:], откъ-

дето идва играта на думи. Думата *teapot* започва с „Т“, завършва с „Т“ и в нея има *tea*, тоест „чай“.)



Q: What starts with “e”, ends with “e”, and contains only a letter?

B: Какво започва с „е“, завършва с „е“ и има буква в него?

A: An envelope. / Пощенският плик.

(Непреводимата игра на думи тук идва от двойното значение на думата „letter“: „буква“ и „писмо“.)



Q: What would you find in the middle of Toronto?

B: Какво бихте намерили по средата на Торонто?

A: The letter “o”. / Буквата „о“.



Q: What word is right when pronounced wrong, but is wrong when pronounced right?

B: Коя дума е правилна, когато се произнася грешно, но е грешна, когато се произнася правилно?

A: Wrong. / Грешен.

(Обяснение: Тук уловката е в буквалното значение на думите „wrong“ [грешно] и „right“ [правилно] и това, че същите думи се използват при тяхното описание. Скриятият смисъл на гатанката е: „Коя дума е правилна, когато се произнася „wrong“, но означава „грешен“, когато се произнася правилно.)



Q: What five-letter word becomes shorter when you add two letters to it?

В: Коя дума с пет букви става по-къса, когато добавите две букви към нея?

A: The word “short”: “shorter”. / Думата „къс“ – „по-къс“.



Q: I know a word of letters three. Add two, and fewer there will be! What is it?

В: Аз знам дума с три букви. Добавете две и ще се получи по-малко! Що е то?

A: The word “few”. / Думата „малко“.

(Ако добавим към *few* буквите *er*, се получава думата *fewer*, „по-малко“.)



Q: Spelled forwards I'm what you do every day; spelled backward I'm something you hate. What am I?

В: Прочетена напред, аз съм онова, което правиш всеки ден; прочетена назад, аз съм нещо, което ненавиждаш. Какво съм аз?

A: The word "live". / Думата „живея“.

(Обяснение: Ако прочетем *live* отзад напред, се получава думата *evil* – „зло“.)



Q: Which English verb becomes past tense just by rearranging the letters?

В: Кой английски глагол става в минало време просто като пренаредим буквите му?

A: "Eat" – "ate". / „Ям“ – „ядох“.



Q: What do the letter "t" and an island have in common?

В: Какво общо имат буквата „t“ и островът?

A: They're both in the middle of water. / Те и двете са по средата на водата.

(Обяснение: Буквата „t“ е по средата на думата *water*.)



Q: What English word has three consecutive double letters?

B: Коя английска дума има три последователни двойни букви?

A: Bookkeeper (or bookkeeping). / Счетоводител (или счетоводство).



Q: What five-letter word can you remove two letters from and still have the same meaning?

B: От коя дума с пет букви можете да махнете две букви и пак да имате същото значение?

A: The word “alone”. / Думата „alone“ (сам, единствен).

(Обяснение: Махнете от „alone“ „a“ и „l“ и ще получите думата *one* – „един“, „единствен“.)



Q: What two words, added together, contain the most letters?

B: Кои две думи, добавени една към друга, съдържат най-много „букви“?

A: Post office. / Поща.

(Обяснение: Тук играта на думи идва от двойното значение на думата *letter*, която може да означава „буква“, но също и „писмо“.)